



Elizabeth-dée fuwá-dée irodúu loḡo ḡní-daá ge Ḃádúu  
Isóo weegédíri malááyika Jibiríilu Nazaréeti téedi tiwe  
Galilée laadóo-ro né tidaá. Weegédíri yi bú alééré naáru  
idatlí ta abaalú né ijó. Bú alééré imú, wúro Ḃáwusqa-dée  
ḡugoré-daá urú bánÿaá yi sisi Ísifu né ge baava yi, idée  
yíḡe ge Marÿáma.



Νίνα γε malááyíka wɔɔdó yi sisi: «Nkanú  
nidaáare, Mariyáama, nyóóyúú kɔjɔú  
niini lsóo-jó. Beéε, nyénÿεé fuwá  
nlúrɔ bú abaalú, na nva yi yíde sisi  
Yeésu. Wónɔɔní ibisi urú kúɔɔní,  
bika bayáa yi sisi lsóo  
bíli-bíli-dúɔ Biyaalú. Ðádúɔ  
lsóo wánzú yi ɔjaájaa wúro  
Ðáwɔɔa-déε kowuro-gbelé-ro.  
Wéndjii kowúróo kenéyina tém né  
Yaakúbu-déε qaána-ro nge idéε  
kowúróo féyina kánzú tíηa ketengere.»



Nge Mariyáma woɔdó malááyíka sisi:  
«Tóo, né, nǵíní ge bínbuzí bulá bulé.  
Káma, máási abaalú.» Nge  
malááyíka woobúsi yi sisi: «Kezenja  
Ɖaciri-ciri ńga wóngoní nyóró, na  
Isóo bífi-bífi-dúu iyéle  
idée yíko íbála kifu  
nyóró nyazi izotuu.  
Bulé burɔ ge bú weení  
si nǵuru yi né kée  
ɔaciri-ciri urú, si  
bayáa yi ge sisi



Isóo  
Biyaalú.»



Wé amú adaá né, Maryáma waagurú ikpóo  
níbááwɔ itoózi idé búúni fárańdí Yudée  
laadóo-dé tédí nańri-daá. Waadála né,  
waazúu Sákarí-dé qaána,  
nge weezé Elizabethi.  
Sáati wenkí Elizabethi  
waanú Maryáma-dé  
séédi né, bú waalɔwóo  
ilóodi-daá. Nge  
Kezena Đaciri-ciri ńga  
woozuná Elizabethi.  
Nna ge woogóo na dóni  
itó sisi: «Isóo waadɔ  
nya alibáraka aláa-daá,

idɔ bú weení nyéyéna  
ivuwá né dɔdɔ alibáraka.»



lbée nηínítáá baaluυ ná Yeésu Krísto né.  
Báńváa ιγω Maryáma Ísifu si  
ικπόω. Ina yi bodoyoozi tá  
bωcόω γε Maryáma wεεγέε  
fuwá na Kezeηa Ðaciri-ciri  
ńga-dée qóni-daá. Ísifu  
weení baava yi né, kée  
ιρύ weení ιzιzέε né,  
ιδωcόóιι sisi ιηmáti ti  
ιráa zamόω ιńu bika biforósi  
Maryáma yίqε. Biiyéle  
wωcζόóιι sisi ίna yi  
batára súmúú-daá.



lwe wánmaazí bilé né, nge Ðádúu Isóo-déé malááyíka  
naáru waadu úú uru doozire-daá itó yi sisi: «Ísifu,  
Ðáwɔda kutoluú-de bú, nkanú nidááre si  
ngbóo Maryáma né, káma, na Kezeɔa  
Ðaciri-ciri ńga-déé yíko-daá ge weeyee  
ná fuwá kana. Wánlurúu bú abaalú na  
nva yi yídɛ sisi Yeésu, káma, imú si ure  
ná idéé zamóo kídeé  
alaháácíwá-daá.»



Ísifu weevé né, waalá ḡḡḡḡḡḡ ḂḂḂḂ ḂḂḂḂ-ḂḂḂḂ ḡḡḡḡḡḡḡḡ  
waanḡḡḡḡ ḡḡ ḡḡ ḡḡḡḡ, ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ. Amá,  
ḡḡḡḡ ḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ  
weení ḂḂḂḂḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ.



Βιδέε σάάτι κινί, Ρόόμα wúro κύβονί Ogúsuto waava  
wédε sisi bákala uráa bowε laadási wensí srínja wéndjii  
κύβονίdi suro né. Báa weeni  
wéndεέ ιδεενύλοό-daá  
γε bakánmáa  
lyíδε.



Βινάábílé Ísifu ɔʒɔ waagurú Nazaréti, téedi tiwe  
Galilée laadóo-ro né tidaá ikpa Yudée laadóo-daá, wúro  
Ɖáwɔɔa-dée téedi bánɔyaá ti  
sisi Βετιλεήem né tidaá,  
káma, igutoluú  
kegée wúro



Ɖáwɔɔa-dée ɔugoré ge.



Woobó ína idée ábóozoó Maryáma sisi bakánmáa bayirá. Bídée sáátì, Maryáma na fuwá.



Βῶνε Βετλεθέμ ἡνα γε  
Maryáma-dée Ισρῦσ  
waadála.



Ngε waalúrus idéε aléebú, bú abaalú. Waamuliná yi  
qidéére, bika ikpóo yi ifízi fúndi kpíná kíqíim  
qaadúúde-daá. Káma, bodoyuú  
qidáare igoma qaazusúde.



Ketiráa nebére we fási siwe fáráńdíwá tím tidaá né  
bénveríi bavúńdi kpiná-ro nuvoowú. Đádúu Isóo-dé  
malááyíka waadu úu boro, nge Đádúu  
Isóo-dé ásícé-dé qenyem

waalára  
kimilná  
wé, nge  
bibá bilá we  
nidááre.



Նա ցե malááyika woddó we sisi: «Nidááre íkalá mí,  
káma, móǵóná mí Laabáárus Kífeǵgi kíngonáa zamóo  
ríǵa wenbi-níini kúboǵbi né ցե.»



«Sinje baalúru mí Lεεrú wúro Ðáwυda-dée téedi-daá,  
ináábílé Krísto Ðádúυ. Nge wenbí si itílí na yi né ndó:  
mínnáa bú áfúlym baamílná yi  
qídéere bíka bafúzi yi fúndi  
kpiná



kídím  
qaaqúúde-daá.»



Nge malááyíkawá tuutúúma waaqꞑ baŋu noó  
kúqꞑm batasná malááyíka lí ní béndéedi  
yéñdi bánzám lsóo sɪsɪ:



«Bása Isóó weení tʷe bífi-bífi né,  
bika fεεzire tʷoo ná wenbá izoolée  
we né ade laadóo-ro.»



Sáati wenkí malááyíkawá waagurú babísi  
Isóódáá né, nge ketiráa wooóó damá sisi:  
«Bilé né díbo Βετλεθέμ, dikáná wenbí  
bulá ge Ðádúu Isóo woozóóli sisi dítlí né.»



Nge boodoózi bobó ńna. Baadála nẹ,  
boomooná Maryáma na Ísifu na bú áfúlumń  
ilé línée fúnđi kpíná kídíím qaadúúde-  
daá. Baana yi nẹ, nge baadí wenfi tírńja  
beevéeri wε bú imú uró nẹ  
beféeri wε.



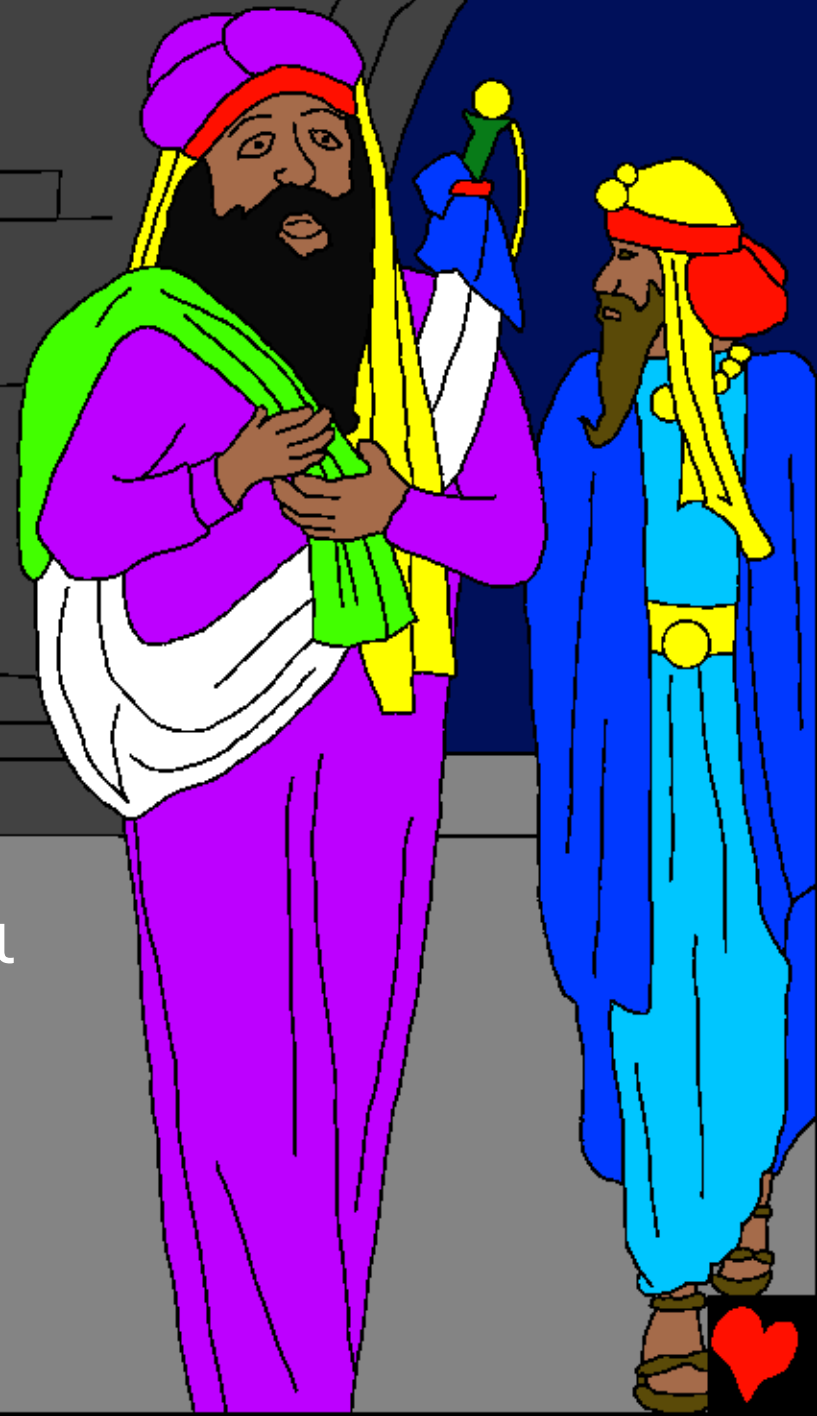
Baalúru Yeésu  
Betlehém, tsebiiyá  
kowe Yudée  
laadó-daá né-daá  
ge, sáati wenki  
Eróodi

wéndii kowúro né. Baalúru yi wóro  
né, nge tílida túbu-dináa beegbéleŋ  
wilási-dée boqé né waagáíiná wísi  
qaagaludé farándí batála  
Yerusalém téedi-daá.



Ngε bɔɔbóózi sisi:  
«Yahúúduwá-dée  
wúro baalúru yi né,  
lwe lé. Káma,  
qáagáná idée  
wɛlɔ́ qoo wísi

qaaagaludé fárańdí né ge qóógóni  
si dukúu yi téédì.»



Nge Eróodi weeyéle bayáa  
tííḡa túbu-dínáa beegbéleḡ  
wílási-déé boḡé né  
súmúú-daá, íbózi we  
sáati wenkí ḡéyi-ḡéyi wíḡó  
waaḡu kaíu né. Nge weeyéle  
beḡé Beḡleḡém bika itó we  
sisí: «Íbó íbózi itíí bú imú  
íḡidáare ḡéyi-ḡéyi. A míná yi  
iyéle maḡí, na móḡ ḡuḡo  
mobó mogóḡuu  
yi tééḡ.»



Wúro waanmáti we bilé bité né, boogbóo níbááwú. Nge  
baana wuló wenká baagáná ke wísi qaagaludé né  
baazá-daá kéndéé. Kaadála lénlé  
bú we né, nge kaazíη. Nge  
baazúú qaána-daá boṃṃoná  
bú na igoo Maryáma.



Ŋna ge baagá baɔɔná-ro bokúu bú tééɔi, bobóɔi  
bagbiná-daá balízi siká, céle biná-déé tulaarí bónvuudí

né, na tulaarí bánÿaá ki sisi míiri  
né. Nge Isóo waabási we  
ɔozire-daá sisi bákabísi  
Eróodi-jó; nge boogbooná  
níbááwɔ nakíri  
babísi  
balaadóo-daá.



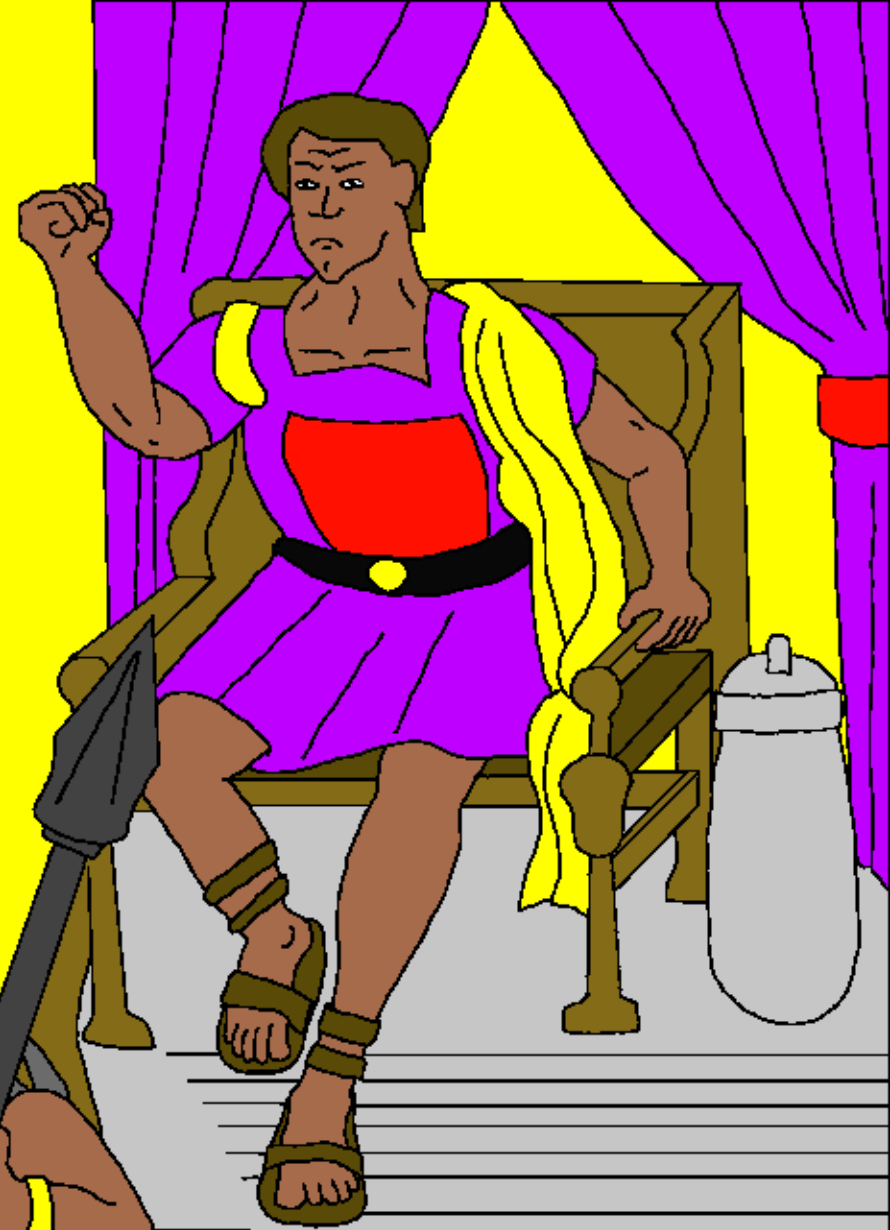
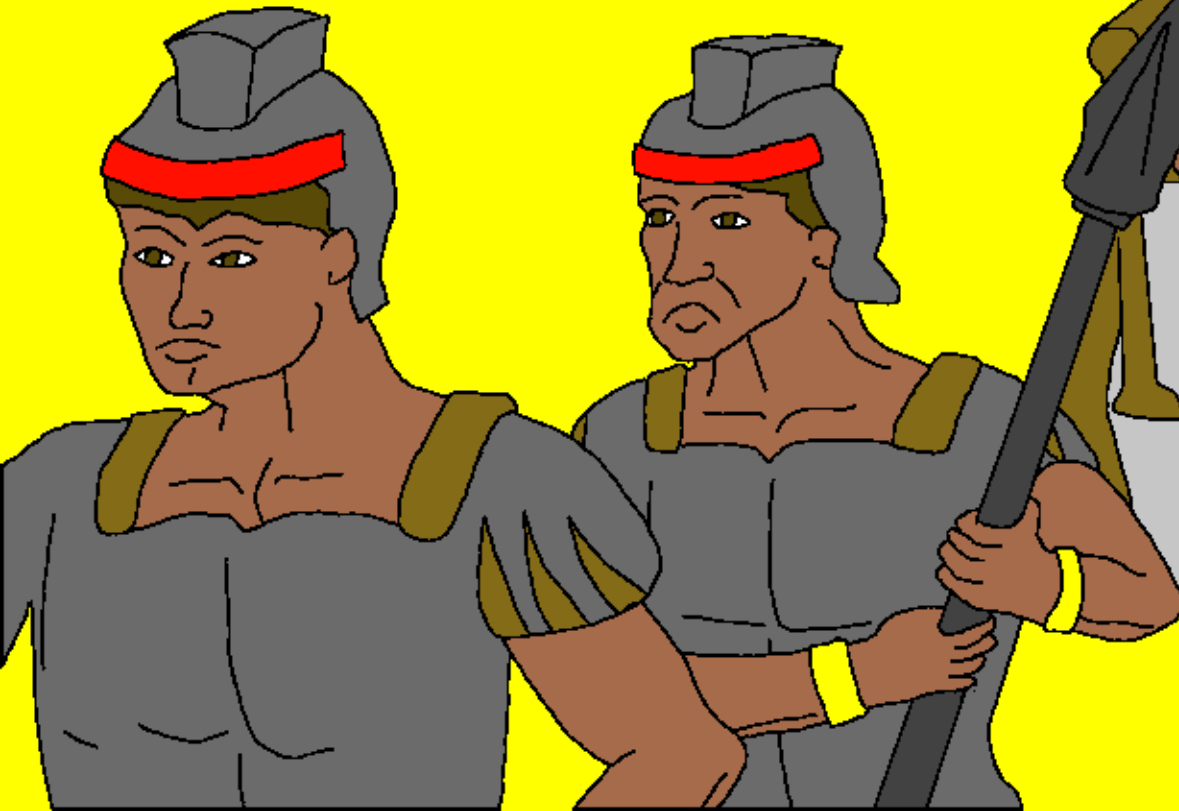
Βεεδέε wóró né, nge Ðádúu  
Isóo-déé malááyika waadúu úú  
Ísifu-ro doozire-daá itó yi sisi:  
«Kurú, kroo bú na igoo ise  
idéé Mísira. Coo nána háli  
sáátli wenkí si modó nya  
sisi ngábisi né, káma  
Eróodi wóngoní icáa bú  
si ikú yi.»



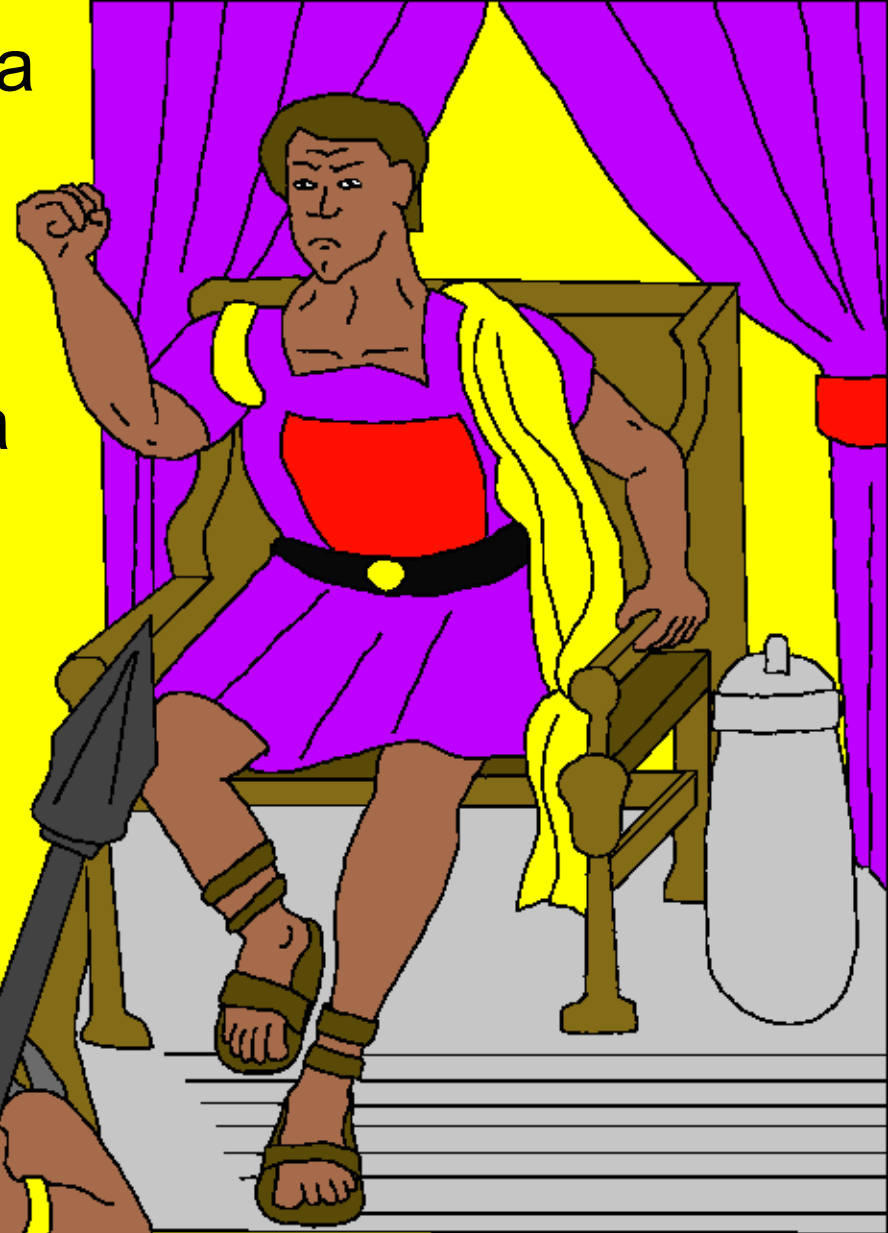
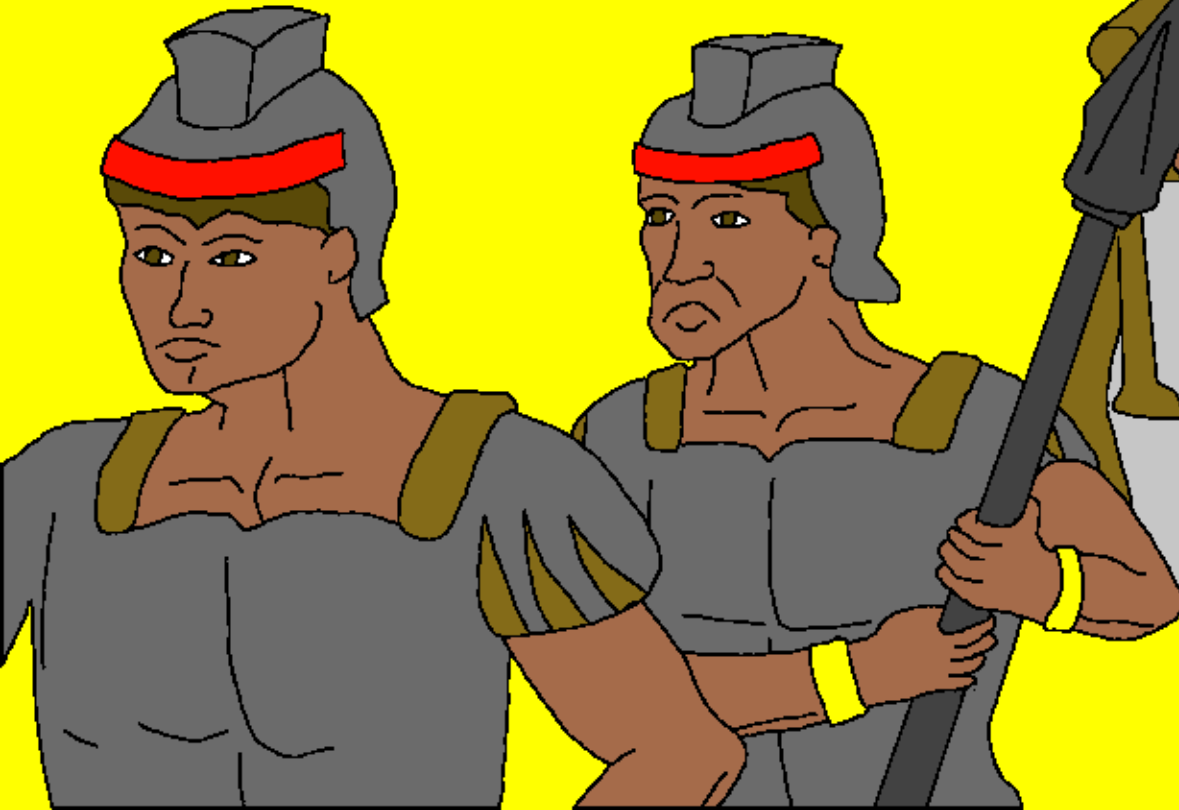
Ísifu waagurú ikpóo bú na igoo  
nuvoowú beqée Místira. Woojóo  
ńna háli Eróodi ikóni isí. Bulá  
bilé ge na wenfi Isóo  
waanmatiná anqébi noó né  
ikóodi; waanmáti ge sisi:  
«Mááyáa mebiyaalú  
sisi ílu Místira.»



Eróodi waadlí sisi tífida  
túbu-dináa beεgbéleη  
wulási-dée boqé né  
boodúúli yi né, nge  
waabá iyée baaná.



Nge waava wédε sισι bákú bíya  
abaa láa ríηa bωεná búzi  
nasίε ngbóo ngédi né  
Betlεchéem na kíδεε  
fáráńdíwá-daá. Búzi sim sídaá  
ge tílída waawίli sισι bánlurúu  
bú umú.



Eróodi sím wóró ge Isóo-dée  
malááyika waadɔɔ ɔ́lɔ́ Ísifu-ro  
ɔ́oosire-daá Mísira laadóo  
-daá. Nge wɔ́oɔó Ísifu sɔ́sɔ́:  
«Kyrú, kɔ́oɔ bú na ɔ́oɔo nbísɔ́  
Israyéelɔ́ laadóo-daá,  
káma, wenbá  
bánvɔ́nɔ́jádɔ́ sɔ́ bakɔ́ bú  
né baazí.»



Amá, waanú sɪsɪ Arɪkelawóosɪ  
Eróodi biyaalú wéndjii  
kɪ kowúróo ɪjaa wóró  
Yudée laadóo-daá né,  
bulá yi nidááre  
ńna

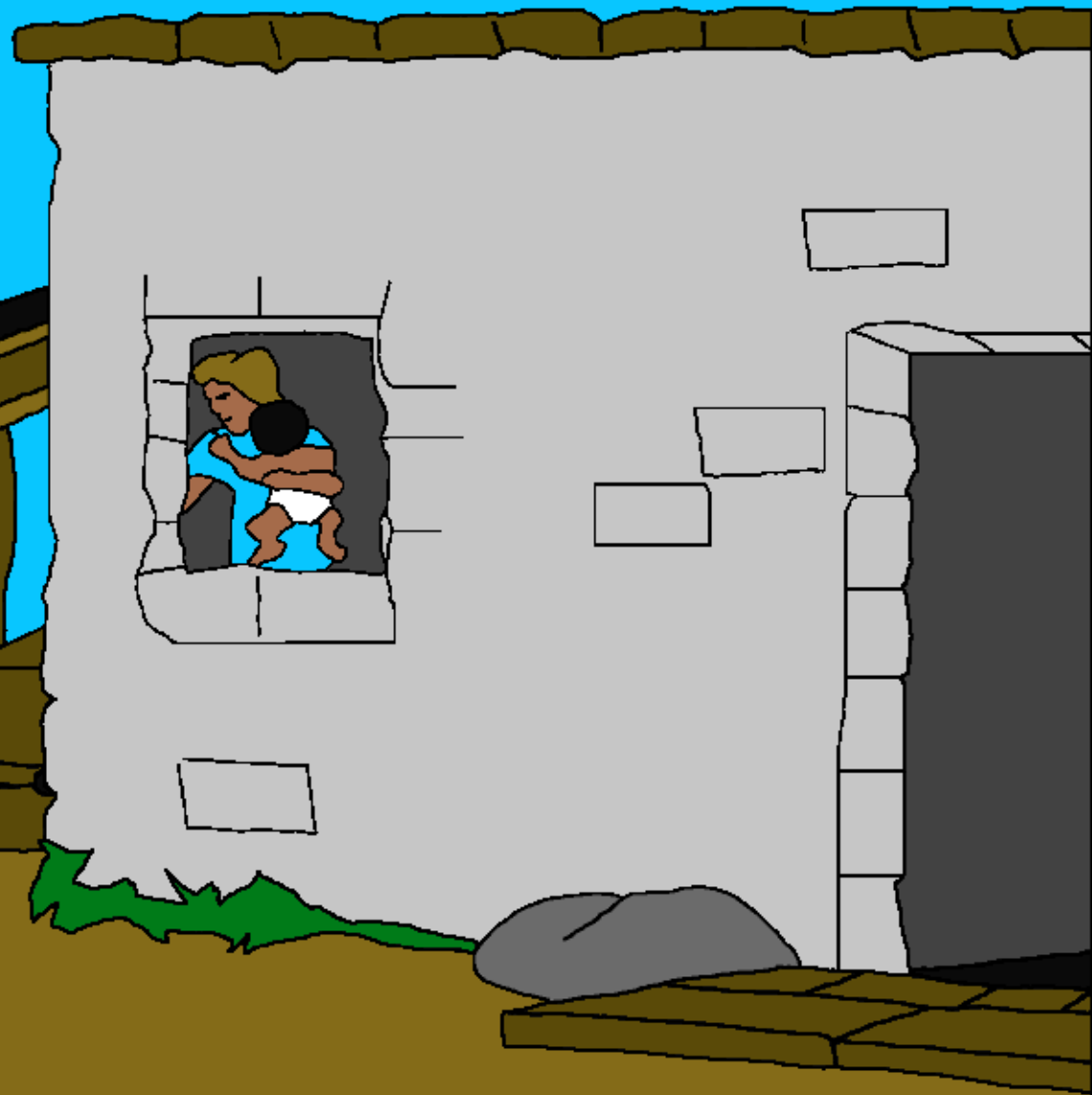


boqé. Nge Isóo  
waanmatiná yi qoozire-daá  
ɪdée Galilée fáráńđi-daá. Nge woobó  
ɪsóo téedɪ bánɲaá ti sɪsɪ Nazaréeti né tidaá.



Βυλά βυέ γε να wenfi  
andébiwá  
waavúhémáti né  
ikóódi; βυέ  
baavúhémáti  
γε σισι:

«Σι bayáa yi γε σισι  
Nazaréeti hní.»



Κάμα, Isóo wozóóli dúúlínya páá háli  
ikpóo Ibiyaalú kúqum weení twná yi  
né ifa, na weení írɪŋa waava yi  
toovonúm né íketeléŋ, amá, iyuú  
weezuú kíéndéŋ né.



Róoma nába 3:23 Iráa ríŋa waalá alahááćí; biiyéle bódónyúú bana Isóo-déé ásíćé.

Róoma nába 6:23 Káma, alahááćí-déé kiveewu ge sím. Amá, qána Đádúu Yeésu Krísto qáálá kúqum né, kujowu Isóo wánlám qáa ki né ge weezuú kídeńdeń né.

Éburu nába 9:27 Nge ńŋinaáa kúqum bi ge urú wánzím na buwóró né, bafuńa yi tóm né,

Eféezi nába 2:8,9 Isóo-déé konyonuré-ro ge míyúú léedi, bika míńa tovonúm né-rozi qurqo ge. Bidekéé na míditŋa mídeé qóni-daá ge míyúú na léedi, Isóo-déé kujowu ge bigéé. Bidekéé lakási kazóo ge mílá ge Isóo weleéé mí, na naáru íkoni ulá kúúrĩ.



Róoma nába 10:9,10 A nyáává toovonúm sisi Isó weevéézi  
Yeésu úú Isiqáa-daá, nge a nyáámáti ná nyónóó sisi Igé  
na Nyádúú, nyónyúú léédí.

Káma, urú-déé toovonúm fáa wángalunáa iwenbiré-daá ge,  
nge weení waava toovonúm né, Isó wéndéézi budúú sisi  
izizéé. Bika a urú wánghmatináa inóó sisi waava toovonúm,  
Isó wénléé budúú.

Yshááni 3:16,17 Káma, Isó wozóóli dúúlínya páá hálí  
ikpóó Ibiyaalú kúqum weení wenaá yi né ifa, na weení íríja  
waava yi toovonúm né íketelén, amá, iyuú weezuú kídéndéń  
né. Káma, Isó tekédiri Ibiyaalú dúúlínya-daá sisi ikú uráa  
tóm; amá, weegédiri yi ge sisi íkoní uléé wé.



1 Ysháani 5:11-13 Seríya kum gé sisi Isóo waava dáa weezuú kídeéndehé né, bika weezuú kum né, dána Ibiyaalú dáalá kúqum né gé waava dáa ki. Weení ina Biyaalú baalá kúqum né, wooyú weezuú kum, amá, weení ina Isóo Biyaalú badalá kúqum né féyina ki. Máahmáa míi tilé tíriha bilé gé na iyuú itlí sisi míwená weezuú kídeéndehé né, mínyóó wenbá míivá Isóo Biyaalú toovonúm né.



Maatéwu 1-2; Lúka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tem Bible (kdh) © 2019, ABTem. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/KDHABT/GEN/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

